

المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

معهد تعليم اللغة العربية

قسم علم اللغة التطبيقي

المصاحبة اللفظية في الحديث النبوي الشريف

موطأ مالك أنموذجاً

(دراسة تركيبية دلالية)

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في علم اللغة التطبيقي

إعداد

آمنة بنت محمد بن عبدالله العيدي.

إشراف

د. أنور أحمد أحمد بدوي.

الأستاذ المساعد بقسم الإعداد اللغوي.

العام الجامعي

1440 / 1439 هـ

## مستخلص الدراسة

هدفت الدراسة إلى بيان المصاحبات اللفظية في موطأ مالك من حيث: أشكال المصاحبة اللفظية، وأنماط تركيبها، وأثر المصاحبات اللفظية في تحديد الدلالة الناشئة عن المصاحبة، وأثر المصاحبات اللفظية في تغير الدلالة، وأثر السياق في تحديد دلالة المصاحبات في موطأ مالك.

واعتمدت دراسة المصاحبات اللفظية في موطأ مالك المنهج الوصفي التحليلي؛ حيث جاء -بعد حصر المصاحبات اللفظية- التحليل التركيبي والدلالي لها، وكذلك التوظيف الإجرائي للمنهج السياقي في التحليل، إضافة إلى أن الدراسة استعانت بالمنهج الإحصائي؛ لرصد نسبة ورود أشكال المصاحبات اللفظية وأنماط تركيبها؛ وذلك فيما جاء في الحديث النبوي الشريف في موطأ مالك.

وقد جاءت الدراسة الدلالية للمصاحبات اللفظية في موطأ مالك في ضوء ما ورد في المعاجم اللغوية خاصة التي أصلت للألفاظ ودلالاتها في عصور الاحتجاج مع الاهتمام بالسياقات القرآنية المقابلة للمصاحبة.

وتوصلت الدراسة إلى نتائج، أهمها: أن الأنماط التركيبية للمصاحبة اللفظية جاءت في نوعين، هما: التركيب الاسمي، والتركيب الفعلي؛ وقد جاء التركيب الاسمي بنسبة 67%؛ في حين أن التركيب الفعلي جاء بنسبة 33%، وكان الأكثر ورودًا في مظاهر التغير الدلالي تخصيص الدلالة ثم تعميم الدلالة ورفيقها بمرتبة واحدة ثم انحطاط الدلالة وهو الأقل، وكان للسياق المقالي والمقامي أثر في تحديد دلالة المصاحبات اللفظية التي اختلف تأويل العلماء في بيان معانيها في السياق.

## **Abstract of the Study**

The Study aims at stating the collocations in Imam Malik's Muwatta in terms of: forms of collocations, patterns of structure, the impact of collocations on identifying meaning behind collocation, the impact of collocations on changing meaning as well as the impact of context on identifying the collocations meaning in Imam Malik's Muwatta.

The study of collocations in Muwatta adopts analytical descriptive methodology. The counting of collocations is followed by structural and semantic analysis thereof, then the procedural adoption of contextual methodology in analysis. Additionally, the study draws upon statistical methodology; in order to monitor how many times collocations appear as well as the patterns of their structure in the Prophetic Hadith in Muwatta.

The semantic study of collocations in Muwatta depends on lexicons, particularly those mainstream vocabularies and their semantic in the ages of arguing, besides focusing on Qur'anic contexts corresponding to collocation.

The study reaches certain conclusions, most importantly that: structural patterns of collocations have two types namely, nominal and verbal structure. Nominal structure occupies 67%, meanwhile verbal structure occupies 33% of collocations. Manifestation of semantic change includes meaning customization, then meaning generalization and upgrade by one class and meaning degeneration which is the less. Context, in terms of times and manners, has an impact on identifying the semantic of collocation, whose meanings in contexts are differently explained by scientists.

## فهرس المحتويات

1	المقدمة
3	الفصل الأول: الدراسة التمهيديّة
4	موضوع الدراسة، وأهميته، وأسباب اختياره
5	أهداف الدراسة
6	أسئلة الدراسة
6	منهج الدراسة، وحدودها
7	مصطلحات الدراسة
8	الدراسات السابقة
15	الفصل الثاني: المفاهيم والضوابط
16	المبحث الأول: مفهوم المصاحبة اللفظية
16	المطلب الأول: المصاحبة اللفظية في إطار نظرية السياق
20	المطلب الثاني: المصاحبة اللفظية عند اللغويين القدماء والمحدثين من العرب والغربيين
35	المبحث الثاني: ضوابط المصاحبة اللفظية ومميزاتها
37	المبحث الثالث: أنواع المصاحبات اللفظية ومصادرها
45	المبحث الرابع: أثر البيئة الدينية، والثقافية، والسياسية، والاقتصادية في تكوين المصاحبات
49	الفصل الثالث الأتماط التركيبية للمصاحبات اللفظية
50	المبحث الأول: التركيب الاسمي
96	المبحث الثاني: التركيب الفعلي
112	الفصل الرابع: الدراسة الدلالية للمصاحبات اللفظية
113	المبحث الأول: المصاحبة اللفظية والسياق
127	المبحث الثاني: مظاهر التغير الدلالي
159	الفصل الخامس: خاتمة البحث، وفيه
162	كشاف المصاحبات اللفظية في موطأ مالك
165	فهرس الآيات القرآنية
170	فهرس الأحاديث النبوية الشريفة
175	فهرس الأبيات الشعرية
176	ثبت المصادر والمراجع
186	فهرس الموضوعات